
tot september 1910, toen hij regent werd op het kleinseminarie IJpelaar. De laatste aflevering van dit derde deel bevatte de vertaling van *Het Boek Job*. Samensteller hiervan was ook een nieuwkomer: Gerardus J.M. Kabel. Hij was in 1901 Petrus Dessens op Warmond opgevolgd, maar al in 1907 pastoor van Bennebroek geworden. Dat was hij nog steeds, toen eind 1910 als allerlaatste aflevering van de ‘Professorenbijbel’ *Het Boek Job* verscheen. Daarmee bestrijkt de uitgave van het derde deel van deze vertaling de periode 1895-1910. Teulings slaagde er echter niet meer in om dit derde deel nog in 1910 op de markt te brengen. Dat gebeurde pas in januari 1911.

Veel minder tijd was vereist om het vierde deel van dit vertaalproject dat eveneens de datering 1895 droeg, gepubliceerd te krijgen. In dit deel werd *Het Boek der Psalmen* in drie afleveringen uitgebracht en wel in 1895, 1897 en 1898. De vertaling en de bijbehorende aantekeningen waren van de hand van de Roermondse seminariedocent J.H. Drehmanns. Joseph Hubertus Drehmanns (1843-1913) had na zijn priesterwijding gedurende niet minder dan 21 jaar Latijn gedoceerd aan het Bisschoppelijk College in Weert en was een befaamd latinist. In 1887 werd hij exegese-docent aan het grootseminarie in Roermond. Van alle medewerkers aan de ‘Professorenbijbel’ heeft hij het snelst gewerkt, omdat hij voordat hij aan zijn Psalmenvertaling begon, ten behoeve van deel zeven van deze uitgave ook al in twee afleveringen de beide *Boeken der Machabeën* had gepubliceerd. Drehmanns werd in 1899 tot bisschop-coadjutor van Roermond benoemd en werd in februari 1900 de opvolger van bisschop F.A.J. Boermans. Met de ‘Professorenbijbel’ heeft hij zich verder nauwelijks meer bemoeid.

Het vijfde deel van de serie, gedateerd 1899, bestaat uit een vijftal afleveringen waarvoor evenveel auteurs verantwoordelijk waren: Voor *Het Boek der Spreuken* was dat dr. H.J.Th. Brouwer (het verscheen in 1899); voor *De Prediker* Jos. Schets (waarschijnlijk verschenen in 1900); voor *Het Hooglied* D. Sloet (verschenen in 1908); voor *Het Boek der Wijsheid* J.M. van Oers (uit 1906); en voor *Het Boek Ecclesiasticus* dr. Andreas Jansen (waarschijnlijk uit 1901 of ook uit 1906). Henricus Joannes Theodorus Brouwer (1850-1919)²⁴, afkomstig uit Brummen, had na zijn priesterwijding in 1875 zijn studie mogen voortzetten in Leuven. Daar was hij in 1880 gepromoveerd tot doctor in de theologie. Vervolgens werd hij professor in de Heilige Schrift op Rijsenburg. Dat zijn bijdrage aan de ‘Professorenbijbel’ uiteindelijk slechts gering is geweest, hangt samen met het feit dat hij op 14 september 1900 tot vicaris-generaal van het aartsbisdom werd benoemd. Het vijfde deel verscheen in 1908.

Het zesde deel van de reeks kwam, getuige de titelpagina, in

²⁴. UAU, collectie Rijsenburg, inv. nr. 1858: dossier Brouwer.